

For Office Use Only ☐ Approved ☐ Denied By _____
☐ Entered Date _____ ☐ Printed

Date _____

Home Address _____ City _____ Zip _____

Home Phone / _____ City _____ Zip _____

Cell Phone () _____

1	Title or school budget / Budget
1	Title or school budget / Budget

	Parent Rev./contribution
3	Parent Rev./contribution

List type of payment for each student.

Use the full names of your students the same way they are registered at school

Payment Options

Name on the card

Card number

Mail to: **Priority Options** **Mail OK Drop**

Office Open M-F 9:00 AM-12:00 Noon

If the bus pass is lost, stolen, damaged or defaced, the replacement fee is \$10.00. Please note 20 Ride Pass is NOT replaceable. If you discontinue use of school bus service, you must provide written notice.

from the day those are received by Transportation less \$10.00 processing fee. A refund will be calculated and turn in the student's bus pass.

15-Sep

Formulario de solicitud del pase de autobús

Distrito Escolar Unificado de Morgan Hill

(Forma separada para los estudiantes extranjeros y sus familiares no inmediatos)

For Office Use Only

☐ Approved

☐ Denied

By

☐ Entered

Date

☐ Printed

Nombre del padre o tutor

Fecha

Domicilio

Ciudad

Zip

Domicilio de correo

Ciudad

Zip

Teléfono casa

Correo Electronico

Celular

Teléfono trabajo

Teléfono de emergencia

Forma de pago, cuota de \$10 por estudiante - Llenado por la escuela

1 Capítulo I o presupuesto escolar (Presupuesto número)

2 Club de la escuela y hogar

3 Pagado de los padres (ver las opciones de pago mas abajo)

Nombre a todos los estudiantes para el autobús

Anote el tipo de pago por cada alumno.

Usar el nombre completo del estudiante como esta registrado en la escuela		Nombre	Apellido	Escuela	Grade 2015-16	Fecha de nacimiento	Forma de pago	Cantidad
1								
2								
3								
4								
5								
6								

Opciones de pago

Cheque personal, cheque cajero o giro postal a nombre de M.H.U.S.D
Efectivo - Llevar en persona a la oficina de transporte con la aplicación. completa
Credit Card - Master Card o Visa - Favor llenar la siguiente información.

Nombre en la tarjeta

Fecha de expiración

Nombre de la tarjeta

Código CVS

☐ Master Card

☐ Visa

Código postal del

Cantidad a facturar \$

Opción de entrega, Por correo ó en persona

Enviar por correo a:
MHUSD Transportation Dept
105 Edes Ct.
Morgan Hill, CA 95037

Dejarlos en el buzón marcado "Bus Pass Application Drop Box" Localizado en la entrada principal del Depto. de transporte 24/7.

Remplazo - Reglas de devolución

Si el pase de autobús se pierde, es robado, o desaparece, el costo de reemplazo es de \$10.00. **Atención:** 20 Ride Pass **NO ES** reemplazable. Si dejan de usar los servicios de autobús escolar usted debe de proporcionar una nota escrita de cancelación y regresar el pase de autobús del estudiante. Se calculara un reembolso a partir del día en que éstos son recibidos por el departamento de transporte menos una cuota de proceso de \$10.00.

A mi mejor entendimiento la información en este formulario es verdadera. He leído las páginas de seguridad del autobús e información importante.

Firma

Fecha

MORGAN HILL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

"SCHOOL BUS SAFETY" AND "IMPORTANT INFORMATION"

School Bus Safety for Students

WHILE RIDING THE BUS

- Ⓜ Obey the directions of the bus driver.
- Ⓜ Do not distract the driver from the road.
- Ⓜ Respect the bus driver, other students and the bus. Be courteous.
- Ⓜ Remain seated at all times when the bus is in motion and keep all body parts inside the bus.
- Ⓜ Students are required to wear seatbelts if the bus is equipped with seatbelts.
- Ⓜ Eating, drinking or chewing gum on the bus is not allowed.
- Ⓜ Head phones are allowed in one ear only.
- Ⓜ Aisles and Emergency Exits must be kept clear.
- Ⓜ Items that may cause harm in the event of an accident are prohibited such as: glass containers, skateboards, bats, any balls, balloons or any other item as determined by the bus driver.
- Ⓜ Any action or substance that is unlawful or prohibited on school property is also prohibited on the bus.
- Ⓜ Any living creature that is not a guide or service animal is prohibited from the bus.
- Ⓜ Cell phone use on the school bus without the driver's permission is not allowed.
- Ⓜ The student must have a valid bus pass in his/her immediate possession and display the pass to the driver each day.
- Ⓜ A citation will be issued to any student who fails to observe the safety rules. The 1st citation is a warning. All subsequent citations will suspend bus privileges and must be signed by parents for their student to return to bus privilege after suspension is over. Depending on the severity of the ticket it could result in automatic suspension.

TIPS FOR STUDENTS AT BUS STOPS

- Ⓜ Arrive at your bus stop 5 minutes prior to the scheduled bus arrival.
- Ⓜ While waiting to board, be orderly, line up in single file, at least 12 feet away from the bus.
- Ⓜ Do not approach the bus until the driver opens the bus door.
- Ⓜ While boarding or exiting, elementary and middle school students **MUST** cross the street with a driver escort by law. Notify the driver of your need to cross the street.
- Ⓜ Always cross in **FRONT** of a school bus.

Authority Of The Drivers: Title 5 CCR 14103. Students are under the authority of, and responsible directly to the driver of the bus.

Important Information to Parents

- Ⓜ Pupils must board and exit the school bus only at their designated bus stop.
- Ⓜ Your kindergarten student will not be released without the parent or guardian present at the bus stop. Written permission to release your kindergarten student unsupervised must be on file with the Transportation Department.
- Ⓜ Kindergarten students not met at a bus stop or who do not have permission slips will be returned to their school. It will then be the responsibility of the parent to pick up their student.
- Ⓜ If your student does not behave respectfully on the bus or at the bus stop, he/she may be suspended from the bus. You will be notified if such action needs to be taken. Depending on the severity of the ticket it could result in automatic suspension.
- Ⓜ You must notify Transportation if you have a change of address or phone number.
- Ⓜ A written permission slip from the parent is required if your student needs to ride a different bus or get off at a different bus stop. *The School site personnel must initial the note before the student can ride that bus. The note is then given to the bus driver. This must be prearranged.*
- Ⓜ Your student may pick up their bus pass at their school site during the first week of school. After the first week, drivers will distribute the bus pass.
- Ⓜ There is a \$10.00 replacement fee for lost, stolen, broken or defaced bus passes. Please note 20 Ride Pass is NOT replaceable.
- Ⓜ You will be charged for the cost of any willful student damage to the bus or its equipment.
- Ⓜ If you discontinue use of school bus service, you must provide written notice of cancellation and turn in the student's bus pass. A refund will be calculated from the day those are received by Transportation less \$10.00 processing fee. Refunds are not available if your student is suspended or removed from the bus transportation service.
- Ⓜ To qualify for a free or reduced bus pass the student must be qualified by the Food Service Department for the free or reduced price meals program. If the Food Services Department does not qualify your student for free or reduced price meals for the 2015-16 school year, you are not qualify for free or reduced price bus passes.
- Ⓜ All prior year balances for each family must be paid in full in order to receive a bus pass for the new school year.

It is the goal of the Transportation Department to provide transportation for your student in the safest way possible. We need your assistance to successfully accomplish this goal. Please help your student understand the rules for safe riding and recognize their role in maintaining a safe environment on and off the bus. Please sign and date the box on the bottom of the application form that verifies you have read and understand this information. Turn in the application page and retain this page for future reference.

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE MORGAN HILL

“SEGURIDAD EN EL AUTOBÚS ESCOLAR” E “INFORMACIÓN IMPORTANTE”

Seguridad para los estudiantes en el autobús escolar

CUANDO VIAJAN EN EL AUTOBÚS

- ▣ Obedecer las instrucciones del conductor del autobús.
- ▣ No distraer la atención al camino del conductor
- ▣ Respetar al conductor, a los otros estudiantes y al autobús. Sea cortés.
- ▣ Permanecer sentados en todo momento cuando el autobús está en movimiento y mantener todas las partes del cuerpo dentro del autobús.
- ▣ Se requiere que todos los estudiantes usen los cinturones de seguridad si el autobús está equipado con ellos.
- ▣ No se permite comer, beber o masticar chicle en el autobús.
- ▣ Pueden usar los audífonos del teléfono pero solo en un oído
- ▣ Los pasillos y salidas de emergencia deben de mantenerse despejados.
- ▣ Se prohíbe llevar productos que en caso de un accidente puedan causar daños tales como: recipientes de vidrio, patinetas, bates, pelotas, globos o cualquier otro producto que lo determine el conductor.
- ▣ Cualquier acción o sustancia que es ilegal o prohibida en la escuela también es prohibida en el autobús.
- ▣ Cualquier animal que no es un guía o animal de servicio está prohibido en el autobús.
- ▣ No se permite el uso del celular en el autobús sin el permiso del conductor.
- ▣ El estudiante debe de tener en su posesión un pase válido y mostrárselo al conductor cada día.
- ▣ Una notificación se expedirá a cualquier estudiante que no cumpla las reglas de seguridad. Primera notificación es una advertencia. Todas las notificaciones posteriores suspenderán los privilegios del autobús y necesitan estar firmados por los padres para que sus hijos puedan volver a usar los privilegios del autobús al terminar la suspensión. Dependiendo de la gravedad del ticket puede dar como resultado una suspensión automática.

CONSEJOS PARA LOS ESTUDIANTES EN EL PARADERO DEL AUTOBÚS

- ▣ Llegar 5 minutos antes del horario de llegada del autobús.
- ▣ Mientras esperan para abordar, manténganse en orden, formen una fila a 12 pies del autobús.
- ▣ No acercarse al autobús hasta que el conductor abra la puerta.
- ▣ Mientras abordan o salen, por ley los estudiantes de primaria y secundaria **DEBEN** de cruzar la calle guiados por el conductor. Notificar al conductor que usted necesita cruzar la calle.
- ▣ Siempre cruce en **FRENTE** del autobús escolar.

Autoridad del conductor: Título 5CCR 14103. Los estudiantes están bajo la autoridad y responsabilidad directa del conductor del autobús.

Importante información para los padres

- ▣ Los alumnos deben de abordar y salir del autobús solo en sus paraderos asignados.
- ▣ Su estudiante de kindergarten no bajará del autobús sin la presencia del padre o tutor presente en el paradero. Debe de haber un permiso por escrito archivado en la oficina de transporte para dejar en el paradero a su estudiante de kindergarten sin supervisión.
- ▣ Los estudiantes de kindergarten serán devueltos a su escuela si no hay alguien que los espere en el paradero o no tengan permiso por escrito. Será la responsabilidad de los padres recoger a su estudiante.
- ▣ Si su estudiante no se comporta con respeto en el autobús o paradero del autobús, él/ella podrá ser suspendido del autobús. Dependiendo de la gravedad del ticket puede resultar en una suspensión automática.
- ▣ Usted debe de notificar al Depto. de transporte si tiene un cambio de dirección o de teléfono.
- ▣ Se requiere un permiso por escrito del padre si su estudiante va a viajar en diferente autobús o bajar en una parada diferente. ***El personal del plantel escolar pondrá su inicial en la nota antes de que el estudiante viaje en ese autobús. La nota se le dará luego al conductor. Esto se debe de acordar previamente.***
- ▣ Su estudiante puede recoger su pase de autobús en su plantel escolar durante la primera semana de clases. Después de la primera semana el conductor distribuirá los pases de autobús.
- ▣ Hay una tarifa de \$10.00 por el remplazo de pases perdidos, rotos, robados o dañados. Aviso los pases de 20 viajes **NO** son reemplazables.
- ▣ Se le cobrará el costo de cualquier daño intencional que su estudiante le haga al autobús o a su equipo.
- ▣ Si se discontinúa el uso del servicio del autobús escolar, usted debe de entregar una nota de cancelación por escrito junto con el pase de autobús del estudiante. El reembolso se calculará a partir del día en que éstos son recibidos por el departamento de transporte menos una cuota de proceso de \$10.00. Reembolsos no están disponibles si su estudiante es suspendido o sacado del servicio de transporte.
- ▣ Para calificar para el autobús gratuito ó a precio reducido para el año escolar 2015-16, el estudiante debe haber calificado por el Departamento de Servicios de Alimentos para el programa de comidas gratuito ó a precio reducido. Si el estudiante no calificó para recibir comidas gratuitas ó a precio reducido por el Departamento de Servicios de Alimentos, tampoco calificó para el autobús gratuito ó a precio reducido.
- ▣ Saldos del año anterior deben de ser pagados en su totalidad para poder recibir un pase de autobús escolar para el nuevo año escolar.

Es el objetivo del departamento de transporte brindarle a su estudiante la más segura movilidad. Necesitamos su ayuda para lograr con éxito en esta meta. Ayude a su estudiante a entender las reglas de seguridad en el viaje y reconocer su papel en mantener un ambiente seguro dentro y fuera del autobús. Por favor firme y feche el casillero en la parte de debajo del formulario de solicitud en la que verifica que usted ha leído y entendido esta información. Regrese la página de solicitud y mantenga esta página para referencia futura.